

CM11-SERIAL CM11-USB



USER MANUAL 2

GEBRAUCHSANLEITUNG 6

GUIDE UTILISATEUR 10

MODO DE EMPLEO 14

MANUALE D'ISTRUZIONI 18

GEBRUIKSAANWIJZING 22

SAFETY WARNING

- To prevent short circuits, this product (except the outdoor camera) should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or humidity. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.

1 INTRODUCTION CM11-SERIAL

The Marmitek CM11-serial can be used to connect the Marmitek ActiveHome and the CM11 computer interface to the serial port of your PC.

1.1 INSTALLATION OF THE SERIAL CABLE

This cable has an RJ-10 4P4C connector on one side and a 9-pin 'D' connector on the other. The 9-pin 'D' connector is connected to a free 9-pin serial COMM port on your PC. Remember the port number of your PC. You will need this to install ActiveHome.

1.2 INSTALLING ACTIVEHOME

You have to reinstall ActiveHome after you installing the CM11-SERIAL (your configuration files will not be changed).

1. Install ActiveHome from the ActiveHome CD included. You can download the most recent version of the software from: www.marmitek.com > customer service
2. When the window "CAUTION COMMUNICATION PORT" opens, select YES (Figure 1).
3. Click Next.
4. Select the COM port the CM11-serial is installed on (Figure 2: COM1, 2, 3 of 4).
5. Follow the instructions on your screen to complete the installation.



Figure 1



Figure 2

2 INTRODUCTION CM11-USB

The Marmitek CM11-USB allows you to use Marmitek ActiveHome and the CM11 computer interface via the USB port of your PC! The Marmitek CM11-USB supports all the functions of the ActiveHome software.

2.1 INSTALLING THE CM11-USB CABLE

Warning: Install the software before you connect the CM11-USB to your PC!

1. Install the CM11-USB software. Use the file "Setup.exe". You can download the most recent version of the software from: www.marmitek.com > customer service
2. Follow the instructions on your screen.
3. After installing the software, connect the CM11-USB cable to the PC. Your PC will automatically recognise the CM11-USB cable ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. You should now check which settings were selected for the CM11-USB cable:
 - a. Right click "My Computer" on your desktop and select Properties.
 - b. Select the Hardware tab.
 - c. Select Device Manager.
 - d. Open the folder "Ports COM & LPT" (see Figure 3). "Prolific USB-to-Serial COMM port" will be shown in the list of devices.
 - e. In this window you can see (between brackets) what COMM port the CM11-USB is installed at. (COM1, COM2, COM3 or COM4). See "Changing the COM port setting" if there a different port is indicated, other than COM1, COM2, COM3 or COM4.
 - f. Write down the setting. You need this information to install ActiveHome.

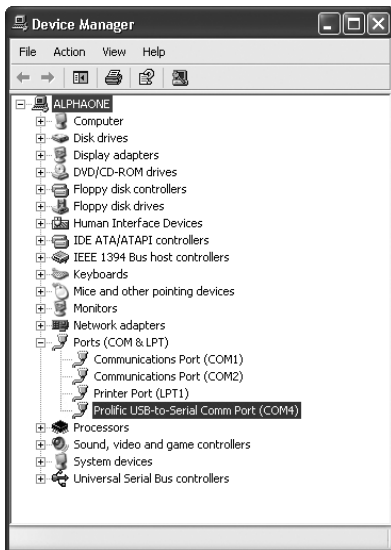


Figure 3

If you can't find the "My computer" icon on your desktop, you can find this menu via Start > Control Panel > System.

2.2 INSTALLING ACTIVEHOME

You have to reinstall ActiveHome after you installing the CM11-USB (your configuration files will not be changed).

1. Install ActiveHome from the ActiveHome CD included. You can download the most recent version of the software from: www.marmitek.com > customer service
2. When the window "CAUTION COMMUNICATION PORT" opens, select YES (Figure 1).
3. Click Next.
4. Select the COM port the CM11-USB is installed on (Figure 2: COM1, 2, 3 of 4).
5. Follow the instructions on your screen to complete the installation.

3 CHANGING THE COM PORT SETTING

If the CM11-USB has been installed on a different COM port than COM1, 2, 3 of 4, you need to change the setting:

- Right click "My Computer" on your desktop and select Properties.
- Select the Hardware tab.
- Select Device Manager.
- Open the folder "Ports COM & LPT". "Prolific USB-to-Serial COMM port" will be shown in the list of devices (Figure 3).
- Select Prolific USB-to-Serial COMM port then Properties.
- Select the Port Settings tab (Figure 4).
- Click Advanced.
- In the windows Advanced, use the option box COM port number to choose a different COM port (Figure 5). Select a COM port that is not used in the list "Ports COM & LPT" (Figure 3).

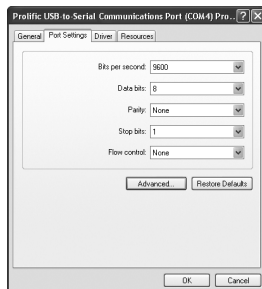


Figure 4

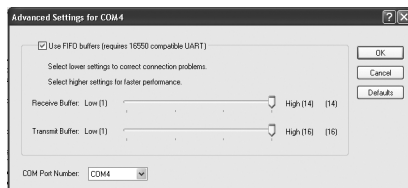


Figure 5

In some versions of Windows (98, ME) it is not possible to change the COM port number in the Advanced window. If this is the

case, remove the other applications that use the COM3 or COM4 port from your system and then install CM11-USB. CM11-USB will automatically choose COM3 or COM4. You can reinstall your own applications after installing CM11-USB.

More questions? For an up-to-date list of frequently asked questions about this product, visit www.marmitek.com > customer service.

Compatibility

Windows 98SE, ME, 2000 and Windows XP

USB version 1.1 and higher

ActiveHome version 1.42 and higher

Connects directly to all CM11 computer interfaces



Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte (ausgen. der Außenkamera selbst) ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.

1 EINFÜHRUNG CM11-SERIELL

Mit dem Marmitek CM11-Seriell können Sie Marmitek ActiveHome und das CM11 Computerinterface auf dem seriellen Port Ihres PC betreiben.

1.1 ANBRINGUNG DES SERIELLEN KABELS

Dieses Kabel hat an einer Seite einen RJ-10 4P4C Anschluss und an der anderen Seite einen 9-poligen "D" Anschluss. Schließen Sie den RJ-10 4P4C Anschluss an das CM11-Seriell an. Den 9-Pins "D" Anschluss schießen Sie an einen freien, 9-Pins, seriellen COMM Port Ihres PC an. Merken Sie sich die Portnummer Ihres PC. Diese benötigen Sie für die Installation von ActiveHome.

1.2 INSTALLATION DER ACTIVEHOME

Sie müssen ActiveHome (erneut) installieren nachdem Sie den CM11-seriell installiert haben (Ihre Hardwaredateien bleiben erhalten).

1. Installieren Sie ActiveHome von der mitgelieferten ActiveHome CD. Die aktuellste Softwareversion können Sie von www.marmitek.com > Kundendienst downloaden.
2. Beim Auswahldisplay "CAUTION COMMUNICATION PORT" wählen Sie YES (Abbildung 1)
3. Klick auf Next
4. Wählen Sie nun die COM Port worauf der CM11-seriell installiert ist. (Abbildung 2: COM1, 2, 3 oder 4).
5. Folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Schirm um die Installation zu vollenden.



Abbildung 1



Abbildung 2

2 EINFÜHRUNG CM11-USB

Mit dem Marmitek CM11-USB lassen Sie Marmitek ActiveHome und die CM11 Computerschnittstelle über den USB Anschluss Ihres Pc laufen! Der Marmitek CM11-USB unterstützt alle Funktionen der ActiveHome Software.

2.1 INSTALLATION DES CM11-USB KABEL

Achtung: Installieren Sie zuerst die Software, bevor Sie den CM11-USB an Ihren Pc anschließen!

1. Installieren Sie die CM11-USB Software. Starten Sie hierzu die Datei "Setup.exe". Die aktuellste Softwareversion können Sie von www.marmitek.com > Kundendienst downloaden.
2. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Schirm.
3. Nach Installation der Software stöpseln Sie das CM11-USB Kabel in Ihren Pc. Ihr Pc erkennt nun automatisch das CM11-USB Kabel ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. Nun müssen Sie überprüfen, welche Einstellungen das CM11-USB Kabel bekommen hat:
 - a. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf "Arbeitsplatz" (My Computer) auf dem Desktop und wählen Sie Eigenschaften (Properties).
 - b. Klicken Sie auf oben stehendes Feld Hardware.
 - c. Wählen Sie Geräte-manager (Device Manager).
 - d. Öffnen Sie den Ordner "Anschlüsse COM UND LPT" (Ports COM UND LPT) (siehe Abbildung 3) In dieser Reihe steht auch "Prolific USB-to-Serial COMM port" .
 - e. Hier wird zwischen Klammern angegeben auf welcher COMM Port der CM11-USB installiert ist (COM1, COM2, COM3 oder COM4). Siehe "Ändern der COM Port Einstellung" wenn hier eine andere COM Port als COM1, COM2, COM3 oder COM4 vermeldet steht.
 - f. Merken Sie sich die Einstellung. Sie brauchen diese noch während der Installation von ActiveHome.

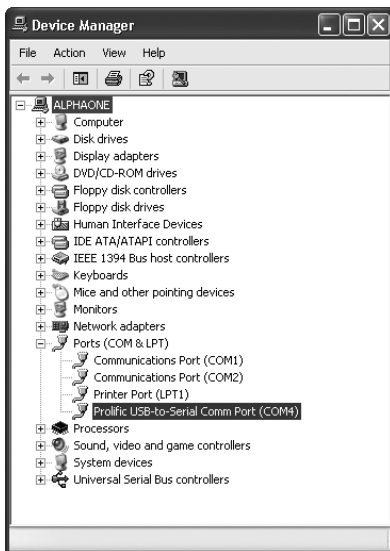


Abbildung 3

Sollten Sie das Symbol "Arbeitsplatz" nicht finden können, so können Sie dasselbe Menü aufrufen über Start > Systemsteuerung > Hardware (Bedienungsfeld) > System (Start> Control Panel > System)

2.2 INSTALLATION DER ACTIVEHOME

Sie müssen ActiveHome (erneut) installieren nachdem Sie den CM11-USB installiert haben (Ihre Hardwaredateien bleiben erhalten).

1. Installieren Sie ActiveHome von der mitgelieferten ActiveHome CD.
Die aktuellste Softwareversion können Sie von www.marmitek.com > Kundendienst herunterladen.
2. Beim Auswahldisplay "CAUTION COMMUNICATION PORT" wählen Sie YES (Abbildung 1)
3. Klick auf Next
4. Wählen Sie nun die COM Port worauf der CM11-USB installiert ist. (Abbildung 2: COM1, 2, 3 oder 4).
5. Folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Schirm um die Installation zu vollenden.

3 ÄNDERN DER COM PORT (GERÄTEANSCHLUSS) EINSTELLUNG

Wenn der CM11-USB eine andere COM Port Einstellung als COM1, 2, 3 oder 4 gewählt hat, so müssen Sie diese ändern:

- a. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf "Arbeitsplatz" (My Computer) auf dem Desktop und wählen Sie Eigenschaften (Properties).
- b. Klicken Sie auf oben stehendes Feld Hardware (Hardware)
- c. Wählen Sie Geräte-manager (Device Manager)
- d. Öffnen Sie den Ordner "Anschlüsse COM UND LPT" (Ports COM UND LPT). In dieser Reihe finden Sie auch "Prolific USB-to-Serial COMM port" (Abbildung 3)
- e. Wählen Sie Prolific USB-to-Serial COMM port und daraufhin Eigenschaften (Properties)
- f. Wählen Sie das Feld Anschlusseinstellungen (Abbildung 4) (Port Settings)
- g. Klicken Sie auf erweiterte (Advanced)
- h. Im Schirm erweiterte Einstellungen können Sie über das Feld COM-Anschlussnummer (COM port number) eine andere COM-Port wählen (Abbildung 5). Wählen Sie eine COM Port, die nicht in der Reihe "Ports COM UND LPT" vorkommt (Abbildung 3).

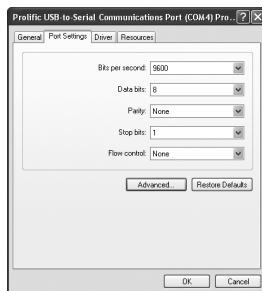


Abbildung 4

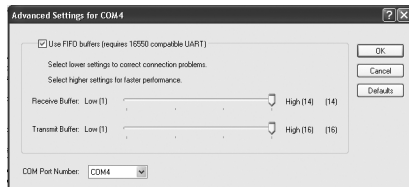


Abbildung 5

In manchen Windowsversionen (98, ME) können Sie die COM-Portnummer nicht im Schirm "erweiterte" ändern. In diesem Fall müssen Sie andere Anwendungen, die von COM3 oder COM4 Ihres Systems Gebrauch machen löschen und danach den CM11-USB installieren. CM11-USB nimmt dann automatisch COM3 oder COM4 an. Nach Installation der CM11-USB können Sie Ihre eigene Anwendung erneut installieren.

Noch Fragen? Siehe www.marmitek.com > Kundendienst für eine aktuelle Liste häufig gestellter Fragen zu diesem Produkt.

Kompatibilität:

Windows 98SE, ME, 2000 und Windows XP.

USB Version 1.1 und höher

ActiveHome Version 1.42 und höher

Direkt an alle CM11 Computerschnittstellen anzuschließen.



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.

1 INTRODUCTION CM11 SÉRIEL

Le Marmitek CM11 sériel vous permet de faire fonctionner le Marmitek ActiveHome et l'interface ordinateur CM11 sur le port sériel de votre PC.

1.1 INSTALLATION DU CÂBLE SÉRIEL

Ce câble est pourvu d'un côté d'un connecteur RJ-10 4P4C et de l'autre côté d'un connecteur "D" à 9 broches. Raccordez le connecteur RJ-10 4P4C au CM11 sériel. Raccordez le connecteur "D" à 9 broches à un port COMM à 9 broches encore libre sur votre ordinateur. Retenez le numéro de port de votre PC. Vous en aurez besoin lors de l'installation de ActiveHome.

1.2 INSTALLATION D'ACTIVEHOME

Vous devez (ré)installer ActiveHome après avoir installé le CM11-sériel (vos fichiers de configuration seront conservés).

1. Installez ActiveHome à partir du CD ActiveHome fourni. La version la plus récente du logiciel est téléchargeable sur www.marmitek.com > customer service
2. Sur l'écran "CAUTION COMMUNICATION PORT", sélectionnez YES (illustration 1)
3. Cliquez sur Next
4. Sélectionnez ensuite le port COM sur lequel le CM11-sériel a été installé (illustration 2: COM1, 2, 3 ou 4).
5. Suivez les instructions sur votre écran afin de compléter l'installation.

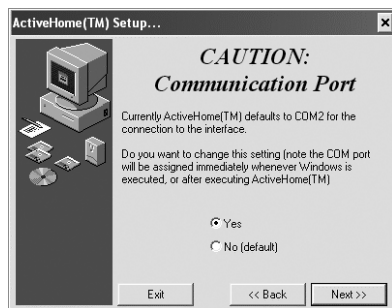


Illustration 1



Illustration 2

2 INTRODUCTION CM11-USB

Le Marmitek CM11-USB vous permet de faire fonctionner Marmitek ActiveHome et la CM11 interfacePC sur le port USB de votre ordinateur PC ! Le Marmitek CM11-USB supporte l'intégralité des fonctions du logiciel ActiveHome.

2.1 INSTALLATION DU CM11-USB CÂBLE

Avertissement: Installez tout d'abord le logiciel, avant de connecter le CM11-USB à votre ordinateur PC.

1. Installez le logiciel CM11-USB. Démarrez pour cela le fichier " Setup.exe ". La version la plus récente du logiciel est téléchargeable sur www.marmitek.com > customer service.
2. Suivez les instructions sur l'écran
3. Après l'installation du logiciel, entrez le câble CM11-USB dans votre ordinateur PC. À présent, votre PC reconnaît automatiquement le câble CM11-USB. ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. A présent, vous devez vérifier les configurations que le câble CM11-USB a obtenues:
 - a. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur " Poste de travail " (My computer) sur l'affichage bureau et sélectionnez " Propriétés ".
 - b. Sélectionnez l'onglet " Matériel ".
 - c. Sélectionnez " Gestionnaire de périphériques ".
 - d. Ouvrez le dossier " Ports (COM et LPT) (voir illustration 3) Dans la série alors mentionnée, vous trouverez " Prolific USB-to-serial COMM port ".
 - e. Entre parenthèses est indiqué le port COM sur lequel le CM11-USB a été installé (COM1, COM2, COM3 ou COM4). Voir " Modifier la configuration du port COM, lorsqu'un port Com autre que COM1, COM2, COM3 ou COM4 est mentionné.
 - f. Retenez la configuration. Vous en aurez besoin lors de l'installation d'ActiveHome.

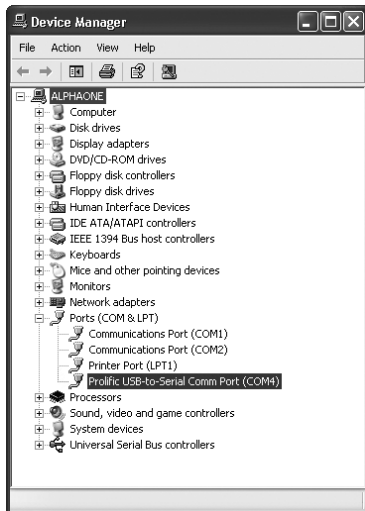


Illustration 3

Si vous n'arrivez pas à trouver l'icône "Poste de travail", vous pouvez trouver le menu recherché en cliquant sur Démarrer> Panneau de configuration> Performances et maintenance> Système

2.2 INSTALLATION D'ACTIVEHOME

Vous devez (ré)installer ActiveHome après avoir installé le CM11-USB (vos fichiers de configuration seront conservés).

1. Installez ActiveHome à partir du CD ActiveHome fourni. La version la plus récente du logiciel est téléchargeable sur www.marmitek.com > customer service
2. Sur l'écran "CAUTION COMMUNICATION PORT", sélectionnez YES (illustration 1)
3. Cliquez sur Next

4. Sélectionnez ensuite le port COM sur lequel le CM11-USB a été installé (illustration 2: COM1, 2, 3 ou 4).
5. Suivez les instructions sur votre écran afin de compléter l'installation.

3 MODIFIER LA CONFIGURATION DU PORT COM

Si le CM11-USB a sélectionné une configuration de port COM autre que COM1, 2, 3, ou 4, vous devez modifier cela:

- a. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur "Poste de travail" (My Computer) sur l'affichage bureau et sélectionnez "Propriétés".
- b. Sélectionnez l'onglet "Matériel".
- c. Sélectionnez "Gestionnaire de périphériques".
- d. Ouvrez le dossier "Ports (COM et LPT)". Dans la série alors mentionnée, vous trouverez "Prolific USB-to-serial COMM port" (illustration 3).
- e. Sélectionnez "Prolific USB-to-serial COMM port" et ensuite "Propriétés".
- f. Sélectionnez l'onglet "Paramètres du port" (illustration 4).
- g. Cliquez sur "Avancé".
- h. Dans la fenêtre "Paramètres avancés", vous pouvez sélectionner un autre port COM au moyen de la case de sélection "numéro de port COM" (illustration 5). Sélectionnez un port COM qui ne figure pas dans la série "Ports (COM & LPT)" (illustration 3).

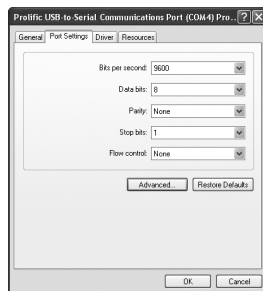


Illustration 4

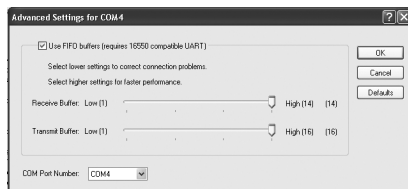


Illustration 5

Certaines versions de Windows ne permettent pas la modification du numéro de port COM dans la fenêtre "Avancé". Dans ce cas, vous devez supprimer de votre système d'autres applications utilisant COM3 ou COM4, et installer ensuite CM11-USB. CM-USB s'installe alors automatiquement sur COM3 ou COM4. Après l'installation de CM-USB, vous pouvez réinstaller votre propre application.

Il vous reste des questions? Voir www.marmitek.com > customer service pour une liste actuelle de questions fréquemment posées au sujet de ce produit.

Compatibilité:

Windows 98SE, ME, 2000 et Windows XP - USB version 1.1 et plus
Connexion directe à toutes les interfaces PC CM11 - ActiveHome version 1.42 et plus



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.

1 CM11 SERIE: INTRODUCCIÓN

Con el CM11 Serie de Marmitek podrá ejecutar Marmitek ActiveHome y la interfaz informática CM11 a través del puerto serie de su PC.

1.1 INSTALACIÓN DEL CABLE SERIE

Este cable presenta en un extremo un conector RJ-10 4P4C y un conector "D" de 9 pines en el otro extremo. Conecte el conector RJ-10 4P4C al CM-11. Conecte el conector "D" de 9 pines a uno de los puertos serie COMM de 9 pines libres de su PC. Recuerde el número de puerto de su PC. Lo necesitará durante la instalación de ActiveHome.

1.2 INSTALACIÓN DE ACTIVEHOME

Deberá (re)instalar ActiveHome una vez instalado el CM11-Serie (se conservarán sus archivos de configuración).

1. Instale ActiveHome desde el CD ActiveHome que se incluye. Puede descargarse la versión más reciente del software en www.marmitek.com > customer service.
2. En la pantalla de selección "CAUTION COMMUNICATION PORT" deberá seleccionar YES (figura 1)
3. Haga 'clic' en Next
4. Seleccione ahora el puerto COM en el que se ha instalado el CM11 Serie. (figura 2: COM1, 2, 3 ó 4).
5. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación.

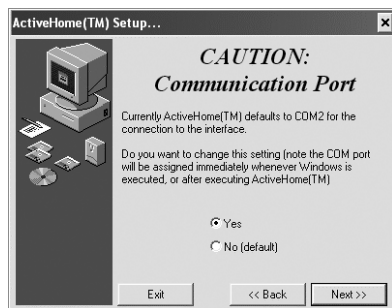


Figura 1



Figura 2

2 CM11 USB: INTRODUCCIÓN

Con el CM11 USB de Marmitek podrá ejecutar Marmitek ActiveHome y la interfaz informática CM11 a través del puerto serie de su PC. Marmitek CM11-USB soporta todas las funciones del software ActiveHome.

2.1 INSTALACIÓN DEL CABLE CM11-USB

Advertencia: ¡Instale el software antes de conectar el CM11-USB a su PC!

1. Instale el software CM11-USB. Para ello, ejecute el archivo "Setup.exe". (Puede descargarse la versión más reciente del software en www.marmitek.com > customer service).
2. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
3. Tras la instalación del software, conecte el cable CM11-USB a su PC. Su PC reconocerá automáticamente el cable CM11-USB ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. Deberá comprobar la configuración del cable CM11-USB:
 - a. Haga 'clic' con el botón derecho del ratón sobre "Mi PC" en el escritorio y seleccione Propiedades.
 - b. Seleccione la pestaña Hardware.
 - c. Seleccione Administrador de Dispositivos.
 - d. Abra la carpeta "Puertos COM & LPT" (véase la figura 3).
 - e. En el listado encontrará "Prolific USB-to-Serial COMM port". Entre paréntesis se indicará en qué puerto COMM se ha instalado el CM11-USB (COM1, COM2, COM3 o COM4). Véase "modificar la configuración del puerto COM" si se indica otro puerto COM distinto de COM1, COM2, COM3 o COM4.
 - f. Recuerde la configuración. Lo necesitará durante la instalación de ActiveHome.

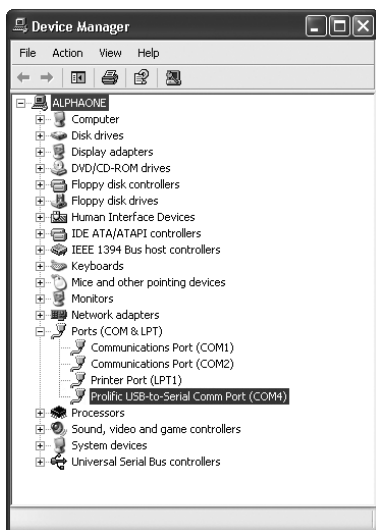


Figura 3

Si no pudiera encontrar el icono "Mi PC", puede acceder a esta opción pulsando Inicio > Configuración > Panel de Control > Sistema

2.2 INSTALACIÓN DE ACTIVEHOME

Deberá (re)instalar ActiveHome una vez instalado el CM11-USB (se conservarán sus archivos de configuración).

1. Instale ActiveHome desde el CD ActiveHome que se incluye. Puede descargarse la versión más reciente del software en www.marmitek.com > customer service.
2. En la pantalla de selección "CAUTION COMMUNICATION PORT" deberá seleccionar YES (figura 1)
3. Haga 'clic' en Next
4. Seleccione ahora el puerto COM en el que se ha instalado el CM11-USB. (figura 2: COM1, 2, 3 ó 4).
5. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación.

3 MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN DEL PUERTO COM

Si se ha elegido otra configuración de puerto COM para el CM11-USB diferente de COM 1, 2, 3 ó 4, deberá modificarla:

- Haga 'clic' con el botón derecho del ratón sobre "Mi PC" en el escritorio y seleccione Propiedades.
- Seleccione la pestaña Hardware.
- Seleccione Administrador de Dispositivos.
- Abra la carpeta "Puertos COM & LPT". En el listado encontrará "Prolific USB-to-Serial COMM port" (figura 3).
- Seleccione Prolific USB-to-Serial COMM port y elija Propiedades.
- Seleccione la pestaña de Configuración del puerto (figura 4).
- Haga 'clic' en Opciones avanzadas.
- En la pantalla de 'Opciones avanzadas' podrá seleccionar otro puerto COM con la casilla de selección de número de puerto COM (figura 5). Seleccione un puerto COM que no aparezca en el listado "Puertos COM & LPT" (figura 3).

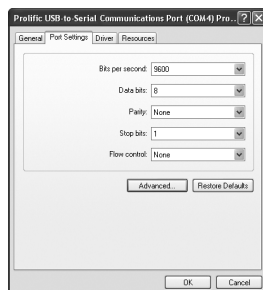


Figura 4

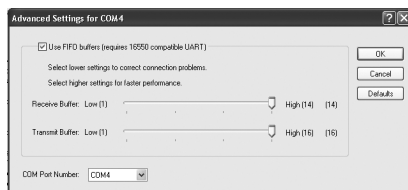


Figura 5

En determinadas versiones de Windows (98, ME) no se puede modificar el número de puerto COM en la pantalla de opciones avanzadas. En este caso, deberá eliminar otras aplicaciones que utilicen los puertos COM3 o COM4 de su sistema e instalar a continuación el CM11-USB. El CM11-USB utilizará automáticamente el puerto COM3 o COM4. Tras instalar el CM11-USB deberá proceder a instalar de nuevo sus demás aplicaciones.

¿Dudas? Visite www.marmitek.com > atención al cliente para un listado actualizado de preguntas frecuentes acerca de este producto.

Compatibilidad:

Windows 98SE, ME, 2000 y Windows XP. - ActiveHome versión 1.42 y superior
USB versión 1.1 y superior - Conexión directa a todas las interfaces de ordenador CM11



Environmental Information for Customers in the European Union

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.

1 INTRODUZIONE CM11 SERIALE

Con il CM11-seriale Marmitek lasciate lavorare ActiveHome Marmitek e l'interfaccia per computer CM11 sulla presa seriale del vostro PC.

1.1 INSTALLAZIONE DEL CAVO SERIALE

Questo cavo possiede ad un'estremità un connettore RJ-10 4P4C e sull'altro lato un connettore "D" a 9 piedini. Collegare il connettore RJ-10 4P4C al CM-11. Il connettore "D" a 9 piedini va collegato ad una presa COMM seriale a 9 piedini libera, presente sul PC. Annotare il numero della presa del PC utilizzata. Questo numero è indispensabile durante l'installazione dell'ActiveHome.

1.2 INSTALLAZIONE DI ACTIVEHOME

L'ActiveHome va (di nuovo) installato dopo l'installazione del CM11-seriale (i file di configurazione vengono conservati).

1. Installare ActiveHome dal CD ActiveHome fornito con il prodotto. È possibile scaricare la versione più recente del software dal sito www.marmitek.com > customer service.
2. Nello schermo di selezione "ATTENZIONE PORTALE DI COMUNICAZIONE", selezionare SI (immagine 1)
3. Cliccare Next [seguente]
4. Selezionare a questo punto il portale COM su cui è installato il CM11 seriale. (immagine 2: COM1, 2, 3 o 4).
5. Seguire le indicazioni sullo schermo, per completare l'installazione.

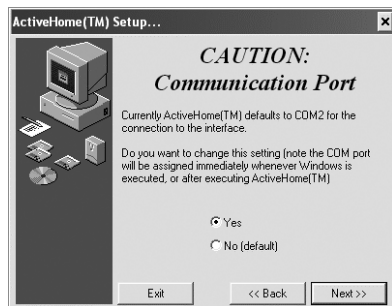


Immagine 1



Immagine 2

2 INTRODUZIONE CM11-USB

Con il CM11-USB Marmitek lasciate lavorare ActiveHome Marmitek e l'interfaccia per computer CM11 sulla presa USB del vostro PC! Il CM11-USB Marmitek supporta tutte le funzioni del software ActiveHome.

2.1 INSTALLAZIONE DEL CAVO CM11-USB

Avvertenza: installare il software prima collegare il CM11-USB al PC!

1. Installare il software CM11-USB. A tal scopo, avviare il file "Setup.exe" (è possibile scaricare la versione più recente del software dal sito www.marmitek.com > customer service).
2. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo.
3. Dopo l'installazione del software, inserire il cavo CM11-USB nel PC. Il PC riconosce ora automaticamente il cavo CM11-USB ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. A questo punto, occorre controllare le impostazioni assegnate al cavo CM11-USB:
 - a. Cliccare con il tasto destro del mouse su "Questo computer" (My Computer) sul desktop e selezionare Caratteristiche (Properties).
 - b. Selezionare la tabella Hardware.
 - c. Selezionare Controllo del Sistema (Device Manager).
 - d. Aprire il menu "Portali COM & LPT" (Ports COM & LPT) (vd. immagine 3).
 - e. Nell'elenco si trova "Prolific USB-to-Serial COMM port". Qui è segnalato tra parentesi su quale portale COM è installato il CM11-USB (COM1, COM2, COM3 o COM4). Qualora sia indicato un portale COM diverso da COM1, COM2, COM3 o COM4, consultare "modifiche d'impostazione del portale COM".
 - f. Annotare l'impostazione. Questo dato sarà indispensabile durante l'installazione di ActiveHome.

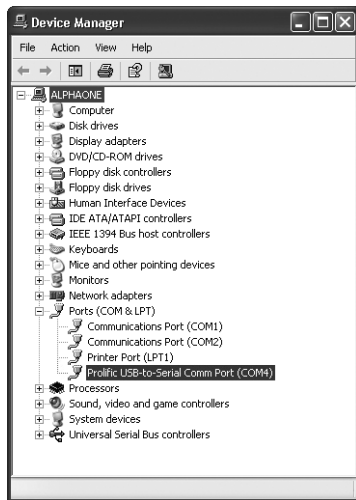


Immagine 3

Nel caso in cui non si riesca a visualizzare l'icona "Questo computer", si può arrivare allo stesso menu partendo da Start > Impostazioni > Pannello di Controllo > Sistema (Start > Control Panel > System)

2.2 INSTALLAZIONE DI ACTIVEHOME

L'ActiveHome va (di nuovo) installato dopo l'installazione del CM11-USB (i file di configurazione vengono conservati).

1. Installare ActiveHome dal CD ActiveHome fornito con il prodotto. È possibile scaricare la versione più recente del software dal sito www.marmitek.com > customer service.
2. Nello schermo di selezione "ATTENZIONE PORTALE DI COMUNICAZIONE", selezionare Sì (immagine 1)

3. Cliccare Next [seguente]
4. Selezionare a questo punto il portale COM su cui è installato il CM11-USB (immagine 2: COM1, 2, 3 o 4).
5. Seguire le indicazioni sullo schermo, per completare l'installazione.

3 MODIFICHE D'IMPOSTAZIONE DEL PORTALE COM

Nel caso in cui il CM11-USB abbia selezionato un portale COM diverso da COM 1, 2, 3 o 4, è necessario modificare la selezione:

- a. Cliccare con il tasto destro del mouse su "Questo computer" (My Computer) sul desktop e selezionare Caratteristiche (Properties).
- b. Selezionare la tabella Hardware (Hardware).
- c. Selezionare Controllo del Sistema (Device Manager).
- d. Aprire il menu "Portali COM & LPT" (Ports COM & LPT). Nell'elenco si trova "Prolific USB-to-Serial COMM port" (immagine 3).
- e. Selezionare Profilo USB-to-Serial COMM port e Caratteristiche (Properties).
- f. Scegliere la tabella delle impostazioni di portale (immagine 4) (Port Settings).
- g. Cliccare su Avanzato (Advanced).
- h. Nello schermo 'Impostazioni avanzate' è possibile selezionare un altro portale COM, nel riquadro dedicato al numero di portale COM (COM port number) (immagine 5). Selezionare un portale COM non riportato nell'elenco "Poorten COM & LPT" (immagine 3).

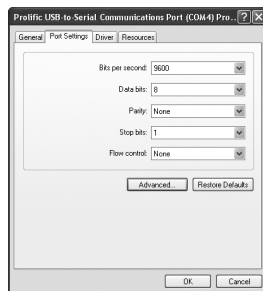


Immagine 4

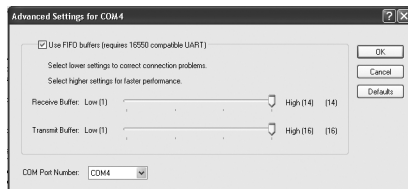


Immagine 5

In alcune versioni di Windows (98, ME) non è possibile modificare il numero di portale COM sullo schermo delle impostazioni avanzate. In tal caso, occorre eliminare dal sistema altre applicazioni che utilizzano COM3 o COM4, prima di installare il CM11-USB. Il CM11-USB sceglie così automaticamente COM3 o COM4. Dopo l'installazione del CM11-USB, è possibile installare ancora una volta la propria applicazione.

Per ulteriori informazioni, si rimanda al sito www.marmitek.com > servizio clienti, per un elenco aggiornato di domande formulate di frequente in relazione a questo prodotto.

Compatibilità:

Windows 98SE, ME, 2000 e Windows XP.

ActiveHome versione 1.42 o superiore

USB versione 1.1 o superiore

Da collegare direttamente a tutte le interfacce di computer CM11



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti urbani domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.

1 INLEIDING CM11 SERIEEL

Met de Marmitek CM11-serieel laat u Marmitek ActiveHome en de CM11 computerinterface werken op de seriële poort van uw PC.

1.1 INSTALLATIE VAN DE SERIËLE KABEL

Deze kabel heeft aan één kant een RJ-10 4P4C connector en aan de andere kant een 9-polige "D" connector. Sluit de RJ-10 4P4C connector op de CM11-serieel aan. De 9-pins "D" connector sluit u aan op een vrije 9-pins seriële COMM poort van uw PC. Onthoud het poortnummer van uw PC. Deze heeft u nodig tijdens de installatie van ActiveHome.

1.2 INSTALLATIE VAN ACTIVEHOME

U dient ActiveHome (opnieuw) te installeren nadat u de CM11-serieel heeft geïnstalleerd (uw configuratiefiles blijven behouden).

1. Installeer ActiveHome van de meegeleverde ActiveHome CD. De meest recente softwareversie kunt u downloaden van www.marmitek.com > klantenservice.
2. Bij het keuzescherf "CAUTION COMMUNICATION PORT" kiest u voor YES (afbeelding 1)
3. Klik op Next
4. Kies nu de COM poort waarop de CM11-serieel is geïnstalleerd. (afbeelding 2: COM1, 2, 3 of 4).
5. Volg de aanwijzingen op uw scherm om de installatie te voltooien.



Afbeelding 1



Afbeelding 2

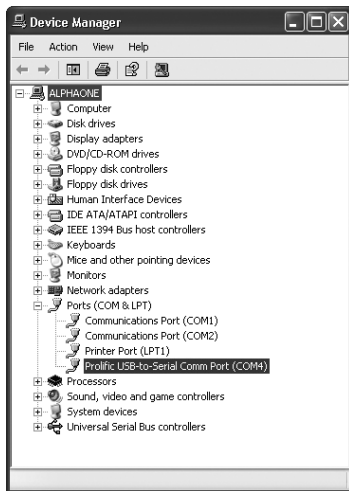
2 INLEIDING CM11-USB

Met de Marmitek CM11-USB laat u Marmitek ActiveHome en de CM11 computerinterface werken op de USB poort van uw PC! De Marmitek CM11-USB ondersteunt alle functies van de ActiveHome software.

2.1 INSTALLATIE VAN DE CM11-USB KABEL

Waarschuwing: Installeer eerst de software voordat u de CM11-USB op uw PC aansluit!

1. Installeer de CM11-USB software. Start hier voor het bestand "Setup.exe". (De meest recente softwareversie kunt u downloaden van www.marmitek.com > klantenservice).
2. Volg de instructies op het scherm.
3. Na installatie van de software steekt u de CM11-USB kabel in uw PC. Uw PC herkent nu automatisch de CM11-USB kabel ("Prolific USB-to-Serial COMM port").
4. U dient nu te controleren welke instellingen de CM11-USB kabel heeft gekregen:
 - a. Klik met uw rechtermuisknop op "Deze computer" (My Computer) op het bureaublad en kies Eigenschappen (Properties).
 - b. Kies het tabblad Hardware (Hardware).
 - c. Kies Apparaatbeheer (Device Manager).
 - d. Open het mapje "Poorten COM & LPT" (Ports COM & LPT) (zie afbeelding 3).
 - e. In dit rijtje treft u "Prolific USB-to-Serial COMM port" aan. Hier wordt tussen haakjes aangegeven op welke COMM poort de CM11-USB is geïnstalleerd (COM1, COM2, COM3 of COM4). Zie "wijzingen van de COM poort instelling" wanneer hier een andere COM poort dan COM1, COM2, COM3 of COM4 vermeld staat.
 - f. Onthoud de instelling. Deze heeft u nodig tijdens installatie van ActiveHome.



Afbeelding 3

Mocht u het icoon "Deze computer" niet kunnen vinden dan kunt u hetzelfde menu vinden via Start > Instellingen > Configuratiescherm > Systeem (Start > Control Panel > System)

2.2 INSTALLATIE VAN ACTIVEHOME

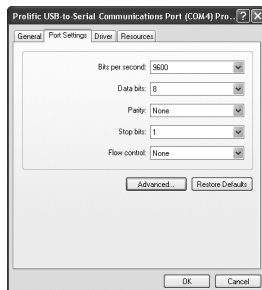
U dient ActiveHome (opnieuw) te installeren nadat u de CM11-USB heeft geïnstalleerd (uw configuratiefiles blijven behouden).

1. Installeer ActiveHome van de meegeleverde ActiveHome CD. De meest recente softwareversie kunt u downloaden van www.marmitek.com > klantenservice.
2. Bij het keuzescherf "CAUTION COMMUNICATION PORT" kiest u voor YES (afbeelding 1)
3. Klik op Next. (afbeelding 2: COM1, 2, 3 of 4).
4. Kies nu de COM poort waarop de CM11-USB is geïnstalleerd
5. Volg de aanwijzingen op uw scherm om de installatie te voltooien.

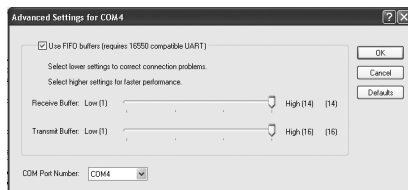
3 WIJZIGEN VAN DE COM POORT INSTELLING

Wanneer de CM11-USB een andere COM poort instelling heeft gekozen dan COM 1, 2, 3 of 4, dan dient u dit te wijzigen:

- Klik met uw rechtermuisknop op "Deze computer" (My Computer) op het bureaublad en kies Eigenschappen (Properties).
- Kies het tabblad Hardware.
- Kies Apparaatbeheer (Device Manager).
- Open het mapje "Poorten COM & LPT" (Ports COM & LPT) In dit rijtje treft u "Prolific USB-to-Serial COMM port" (afbeelding 3).
- Selecteer Prolific USB-to-Serial COMM port en kies Eigenschappen (Properties).
- Kies het tabblad poortinstellingen (afbeelding 4) (Port Settings).
- Klik op Geavanceerd (Advanced).
- In het scherm 'Geavanceerde instellingen' kunt u via het keuzevakje COM-poortnummer (COM port number) een andere COM-poort kiezen (afbeelding 5). Kies een COM poort welke niet in het rijtje "Poorten COM & LPT" voorkomt (afbeelding 3).



Afbeelding 4



Afbeelding 5

In sommige windowsversies (98, ME) kunt u het COM-poortnummer niet wijzigen in het scherm geavanceerd. In dit geval dient u andere applicaties welke gebruik maken van COM3 of COM4 van uw systeem te verwijderen en daarna CM11-USB te installeren. CM11-USB neemt dan automatisch COM3 of COM4 aan. Na installatie van CM11-USB kunt u uw eigen applicatie opnieuw installeren.

Nog vragen? Zie www.marmitek.com > klantenservice voor een actuele lijst van veel gestelde vragen over dit product.

Compatibiliteit:

Windows 98SE, ME, 2000 en Windows XP - USB versie 1.1 en hoger
ActiveHome versie 1.42 en hoger - Direct aan te sluiten op alle CM11 computerinterfaces



Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this CM11 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes CM11 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil CM11 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Marmitek BV declara que este CM11 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il CM11 è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze CM11 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen



MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – NETHERLANDS

Marmitek is a trademark of Marmidenko BV.
Microsoft is a trademark of Microsoft Cooperation
The USB logo is a trademark of USB-IF.
CM11-SERIAL is a trademark of Marmitek BV
CM11-USB is a trademark of Marmitek BV

All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, including without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited.



MARMITEK®
www.marmitek.com